デトロイト日本商工会月刊会報

Views

11
2021
Issue 332

第29回JBSD親善ソフトボール大会「桜組」が大会4連覇！

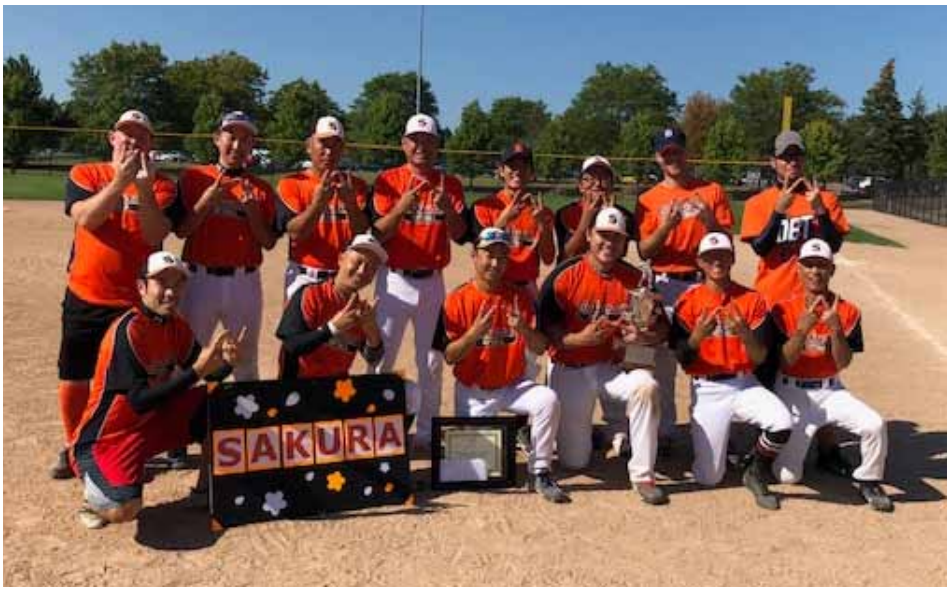
去る9月12日（日）、9月19日（日）の2日間にわたり、第29回JBSD親善ソフトボール大会が開催され、参加全27チームによる白熱した試合が繰り広げられました。

2年ぶりの開催となった今大会。前大会上位7チームがシードチームとなり、大会初日はノーシードのチームが2日目へ進出する切符を争い、2日目はシード7チーム＋ノーシード9チーム、計16チームで優勝を争う方式です。

大会初日は秋晴れの下、プレイボール直後より激戦が繰り広げられました。中でも「さんじゅーだらーズ」は初出場とは思えぬ戦いぶりで会場を盛り上げましたが、地力に勝る「MEIDEN AMERICA」に敗退しました。来年の活躍に期待です。

大会2日目も好天に恵まれる中、シード7チームが登場。会場は更に盛り上がりを見せました。ダークホースとなったのは初戦から打線が爆発した「FCチョットチョット」。シードチームを次々と退け、初戦の勢いのまま準決勝へ勝ち進みました。一方、別のブロックでは「Yazaki Arrows」が大きな声援を受けながら奮闘を見せ、準々決勝で「桜組」に敗れるも、過去に優勝経験を持つ実力を存分に発揮しました。

準決勝の一方は、前回大会優勝の「桜組」が、前回大会4位の「NISHIKAWAらばーず」を接戦の末に制した「NMB Muskrats」と対戦。結果、大量得点で駒を進めてきた「桜組」の打線がここでも爆発し、決勝進出をものにしました。



もう一方の準決勝は、勢いに乗る「FCチョットチョット」と、前回大会3位の「TGNA Trefuerza」を破り駒を進めてきた「Bombers」。両チームとも強力な打線を売りに拮抗したゲームとなりましたが、最後は守備に秀でた「Bombers」に軍配が上がりました。

決勝戦は、4連覇のかかる「桜組」と、ノーシードから強豪を下し勝ち進んできた「Bombers」との好カード。「Bombers」を前に一時はリードを許すなど苦戦を強いられますが、ここはやはり常勝軍団の「桜組」。ホームラン攻勢で逆転し、鉄壁の守備で2回以降をシャットアウト。9対4で見事4連覇を達成しました。3位決定線では、「NMB Muskets」が10対7で「FCチョットチョット」との接戦を制し、3位の座を手に入れました。

今大会では参加チームが減った一方、2年ぶりの開催で士気が高まる中、初出場チームやダークホースの出現により盛り上がりを見せました。その中で見事優勝をものにした「桜組」は果たして5連覇なるのか、来年の大会が非常に待ち遠しく思います。（スポーツ部会）

今月のViews

第29回JBSD親善ソフトボール大会開催報告 1
在デトロイト日本国総領事館提供によるトピックス.. 2–3
ビジネスウェビナー..... 4
ビジネスウェビナー 5
ミシガン州生活ガイドブックの表紙絵大募集 5
オンライン写生大会入選作品 6–7
特別寄稿：夢と希望の舞台、スターズ・オン・アイスJapan.. 8–9
リレー随筆：補習校に始まり補習校に終わる 10
「みんなのペット自慢！」コーナー 11

デトロイト日本商工会（JBSD）連絡先：デトロイト日本商工会に関するご意見、ご要望等は右記までご連絡ください。 T: 248 513 6354 F: 248 513 6376 jbsdmich@jbsd.org http://jbsd.org

© 2021 JBSD. All rights reserved. 11-21 Designed by JT&D. Opinions expressed here are those of the authors and do not necessarily reflect those of the JBSD.

在デトロイト日本国総領事館提供によるトピックスとお知らせ

日本への入国をご予定の方へ

※以下の情報は、10月15日時点の状況に基づくものです。最新の情報については、必ず当館ホームページ https://www.detroit.us.emb-japan.go.jp/itprtop_ja/index.html や各州ホームページ等でご確認ください。

日本への入国時は、出国前72時間以内に新型コロナウイルスの検査を受け取得した陰性証明の提出が求められ、到着空港でも改めて検査を受ける必要があります。このほかにも、入国後自宅等での待機や公共交通機関の不使用、LINEアプリ等での健康フォローアップ等、入国後の様々な防疫措置を遵守する旨の誓約書を提出することが求められます。日本への入国をご予定の方は必ず以下の資料をご確認ください。

なお、国内外でワクチンの接種が進展しつつあることを踏まえ、10月1日より、ワクチン接種証明書保持者に対する入国後・帰国後の待機期間の緩和措置が開始されました。米国からの入国・帰国の場合、外務省及び厚生労働省にて有効と確認したワクチン接種証明書を保持する方については、入国後14日目までの自宅等での待機期間中、入国後１０日目以降に改めて自主的に受けた検査（PCR検査又は抗原定量検査）の陰性の結果を厚生労働省に届け出ることにより、残りの期間の自宅等での待機を求めないこととされています。

厚生労働省からの案内

- **※重要情報　海外から日本へ来られる方すべての方へ**
  www.mhlw.go.jp/stf/seisakunitsuite/bunya/0000121431_00209.html
- **「出国前72時間以内の検査証明書」の提示**
  （※下記当館資料も併せてご参照ください）
  www.mhlw.go.jp/stf/seisakunitsuite/bunya/0000121431_00248.html
- **誓約書の提出**
  www.mhlw.go.jp/stf/seisakunitsuite/bunya/0000121431_00249.html
- **スマートフォンの携行・必要なアプリの登録**
  www.mhlw.go.jp/stf/seisakunitsuite/bunya/0000121431_00250.html
- **質問票の提出**
  www.mhlw.go.jp/stf/seisakunitsuite/bunya/0000121431_00251.html
- **Q & A（帰国後の検疫について）**
  www.mhlw.go.jp/stf/seisakunitsuite/bunya/kenkou_iryou/covid19_qa_kanrenkigyou_00001.html
- **新型コロナウイルスに関する相談・医療の情報や受診・相談センターの連絡先**
  www.mhlw.go.jp/stf/seisakunitsuite/bunya/kenkou_iryou/covid19-kikokusyasessyokusya.html

当館からの案内

- **「出国前72時間以内の検査証明書」に対応する当地医療機関**
  www.detroit.us.emb-japan.go.jp/itpr_ja/11_000001_00142.html
- **2021年6月21日付け当館領事メール**
  （変異株流行地域へのミシガン州の指定解除）
  www.detroit.us.emb-japan.go.jp/files/100202670.pdf
- **2021年4月28日付け当館領事メール**
  （変異株流行地域へのミシガン州の追加指定）
  www.detroit.us.emb-japan.go.jp/files/100183460.pdf
- **2021年4月16日付け当館領事メール**
  （日本入国時の検査証明確認の厳格化）
  www.detroit.us.emb-japan.go.jp/files/100177630.pdf
- **2021年3月12日付け当館領事メール**
  （出国前検査証明の要件緩和）
  www.detroit.us.emb-japan.go.jp/files/100159325.pdf

外務省からの案内

- **新型コロナウイルス感染症に関する新たな水際対策措置（ワクチン接種証明書保持者に対する入国後・帰国後の待機期間について）（2021年10月8日付広域情報）**
  www.anzen.mofa.go.jp/info/pcwideareaspecificinfo_2021C129.html
- **新型コロナウイルス感染症に関する新たな水際対策措置（水際対策上特に対応すべき変異株等に対する新たな指定国・地域について）（2021年9月17日付広域情報）**
  www.anzen.mofa.go.jp/info/pcwideareaspecificinfo_2021C125.html
- **日本での新型コロナウイルス・ワクチン接種を希望する海外在留邦人等の皆様へのお知らせ**
  www.anzen.mofa.go.jp/covid19/vaccine.html
- **検査証明書の確認について（本邦渡航予定者用Q&A）**
  www.mofa.go.jp/mofaj/files/100178702.pdf

在デトロイト日本国総領事館提供によるトピックスとお知らせ

ミシガン州保健局による集まり・マスク着用命令の解除について

6月22日、ミシガン州保健局による集まり・マスク着用に関する命令（2021 Gathering and Face Mask Order）が解除されました。ワクチン接種完了の有無にかかわらず、原則、屋内・屋外におけるマスク等の着用は不要となっています。

ただし、米国疾病予防管理センター（CDC）のガイドラインにより、ワクチン接種の有無にかかわらず、航空機、電車、バス等の公共交通機関を利用する場合、空港、駅等に滞在する場合、引き続き、マスク等の着用が求められています。また、7月27日、CDCは、米国におけるデルタ株感染拡大を踏まえ、ワクチン接種完了者の 着用に関する推奨事項を改訂しました。今次改訂の主な内容は右記のとおりです。

1. ワクチン接種完了者であっても、感染のレベルが高い地域（「Substantial Transmission（相当の感染）」または「High Transmission（高い感染）」）においては、公共の屋内環境でのマスク着用を推奨。
2. ワクチン接種完了者であっても、地域における感染状況にかかわらず、以下に該当する場合は、マスク着用を検討（Might Choose to Wear a Mask）。
   - 免疫不全である人
   - 感染による重症化リスクが高い人
   - 免疫不全や重症化リスクが高い人、またはワクチン接種未完了の人と同居している人
3. ワクチン接種完了者であっても、濃厚接触者については、接触後3～5日以内に検査を行い、14日間または陰性結果が出るまでは、公共の屋内環境ではマスク着用を推奨。
4. ワクチン接種状況にかかわらず、全ての教師、学校関係者、生徒、学校訪問者のマスク着用を推奨。
   - また、各施設等が独自のルールを定めている場合は、ワクチン接種完了の有無にかかわらず、各施設等のルールに従うことが求められています。
   - その他、マスク等の着用が推奨される場合がありますので、詳細については、以下の二番目のリンクをご確認ください。

ミシガン州関連リンク

www.michigan.gov/coronavirus/0,9753,7-406-98178_98455_98456_103043-562057--,00.html
www.michigan.gov/documents/coronavirus/MDHHS_Face_Mask_Recommendations_5.20.21_725941_7.pdf

領事館よりおしらせ

当館ホームページ及び領事メール登録のご案内

当館ホームページでは、ミシガン州及びオハイオ州の感染者数の推移を始め、当地における新型コロナウイルスに関する最新情報を掲載していますので、ぜひご覧ください。

総領事館ホームページ▶ www.detroit.us.emb-japan.go.jp/itprtop_ja/index.html

また、在留邦人の皆様に有益と思われる情報や各種のお知らせをEメールで速やかにお送りする領事メールを、当館の在留届、メールマガジン又はたびレジに登録されたメールアドレスに送信しています。領事メールでは、新型コロナウイルス感染症に関する日本及び米国における新たな措置等の最新情報や、州政府等による夜間の外出禁止制限等、また、各地での抗議活動に関する情報等をお送りしています。
当館からの領事メールの登録を希望される方は、以下のリンクから登録を行ってください。帰任に伴う領事メールの配信停止には、帰国届の提出、メルマガ登録やたびレジ登録の解除が別途必要となります。

在留届、帰国届の提出▶ www.ezairyu.mofa.go.jp/RRnet/index.html
メールマガジン登録▶ www.detroit.us.emb-japan.go.jp/itpr_ja/emagazine.html
たびレジ登録▶ www.ezairyu.mofa.go.jp/tabireg/simple/register

当館へお越しいただく際にご留意いただきたい事項（予約制）について

現在、新型コロナウイルス対応として、在留邦人の皆様が領事窓口を安全にご利用いただけるよう、待合室での密集・密接を避けるための措置として、当館領事窓口は予約制となっています。来館に当たっては、事前に電話等にて来館時間を予約くださいますようお願いいたします。

Tel: 313-567-0120（代表）

また、体調がすぐれない場合は体調が回復してからお越しいただきますようお願いいたします。タワーエレベーター内はマスク着用となっています。また、当館内についてもマスク着用をお願いしています。

詳細は、当館HPをご確認ください。
www.detroit.us.emb-japan.go.jp/itprtop_ja/index.html

JBSD イベント報告

商工部会・SYSCOM GLOBAL SOLUTIONS INC. 共催

ビジネスウェビナー

去る9月28日、JBSD商工部会はSYSCOM GLOBAL SOLUTIONS INC.のご協力を得て「Microsoft 365を活用してすぐに始められるDX推進」のウェビナーを共催しました。

当日は多くのご参加をいただき、講師として同社のDXチーム・ソリューションアーキテクトであるケビン岩崎氏より、Microsoft Power Platformを活用したDXについて具体的な事例も紹介しながら講演をいただきました。具体的な項目についての講演内容は以下の通りです。

講演項目

- Microsoft アプリケーション
- Microsoft Power Platform
  - Power Apps アプリ開発ツール
  - Power Automate
    RPA /ワークフロー自動化ツール
  - Power BI (Business Intelligence)
    データ分析ツール
  - Power Virtual Agent
    チャットボット開発ツール
- Microsoft Power Platformとは?
- DXの4つのステージ
  - Digitization (電子化)
  - Automation (自動化)
  - Visualization (見える化)
  - Predict Analytics (予測分析)
- SYSCOM 事例1: 承認プロセスの自動化
  - 業界: Chemical
  - 背景: 関係部署間の情報共有を一元化し、書類作成時間の削減や連係ミスを撲滅するため
  - ソリューション:
    Power Apps x Power Automate
  - 導入成果: 情報共有を一元管理することにより、手配ミス、手戻りの解消。ステータス管理システムの自動化を実現し、承認フローの自動化を行うことで、メール連絡の削減につながった。
- SYSCOM 事例2: 代理店との共有ポータル
  - 業界: OEM
  - 背景: 販売協力している代理店との情報共有に使っていたウェブサイトのSSL Certificateの有効期限が切れ、既存のオンプレサーバーをアップグレードするかクラウドサーバーへ移行するか必要があった。
  - ソリューション: Power Apps/Power Apps Portal (D365 Customer Service Hub) /Power Automate/Data Verse
  - 導入成果: MicrosoftのPower Platformを活用することでSecurity 対策や機能のUpdateなどの工数が不要となった。コストの削減とSecurity 強化の両方を実現。新しいポータルを活用し代理店との連携を強化。客先でのTroubleshootingやRMAの対応速度を上げると共に、整理されたデータの蓄積を実現。
- Power Platformその他の使用ケース
  よくある課題① オーダー管理
  よくある課題② 承認リクエスト
- Power Platform 事例1
  品質管理アプリ: 解決できる課題
  1. 手動でのデータ入力を減らす
     (Reduced Labor)
  2. 人為的ミスを減らす (Reduced Error)
  3. 紙を減らす (Reduced Paper)
  4. 蓄積されたデータは簡単に閲覧、分析が可能
- Power Platform 事例2
  在庫管理アプリ: 解決できる課題
  1. 最前線の従業員が素早く、簡単にインベントリーデータにアクセス可能となる
  2. 営業にとっても、これまでアクセスするのが困難だったインベントリーデータに素早く、簡単にアクセスし情報を得ることが可能に (電話タグなども利用)
- Power Platform 事例3
  Power Apps ポータル: 解決できる課題
  1. Microsoft ライセンスを持たない外部ユーザーが、Power Apps Portalを介して認証し、Common Data Serviceやその他のデータソースに保存されているデータをリアルタイムで表示および操作が可能になる
  2. Power Automateでは、新しいデータが入力された時に通知を送信したり、PDFファイルを生成したりすることでプロセスを大きく改善できる
- Microsoft ライセンス種類
  www.microsoft.com/en-us/microsoft-365/compare-microsoft-365-enterprise-plans
- おまけ1: Power BI Desktop
  https://powerbi.microsoft.com/en-us/getting-started-with-power-bi
- おまけ2: Power Automate Desktop (RPA)
  https://flow.microsoft.com/en-us/desktop

本ウェビナーに関するお問い合わせ先:
Maiko Nakamura
SYSCOM GLOBAL SOLUTIONS INC.)
Tel: 212-607-4856
E-mail: m-nakamura@syscomgs.com

日本語版「妊娠・出産・育児ガイド」配布のお知らせ

在留邦人応援プロジェクトとして、JBSD・ミシガン大学家庭医療学科共催によるプログラムを実施してきましたが、このたびミシガン大学により日本語版「妊娠・出産・育児ガイド」が作成されました。
ご希望の方には無料にて配布いたします。JBSDからの配布は、ミシガンにお住まいの妊娠中の方で、現在ミシガン大学以外の病院を受診されている方が対象です。ミシガン大学で受診されている方は、受診の際に申し出てください。

ご希望の方は jbsdmich@jbsd.org までEメールにて下記の内容を記載の上お申込みください。

- タイトルを「妊娠・出産・育児ガイド希望」として
- お名前と受診病院名
- 受け取り方法: JBSD 事務局で受け取り、または郵送 (郵送希望の場合はご住所を記載してください)

商工部会・Calsoft Systems 共催

ビジネスウェビナー

去る10月7日、JBSD商工部会は、当会の会員であるCalsoft Systemsのご協力を得て以下のウェビナーを共催致しました。北米日系製造業向け「経営基盤を強化する業務改善のはじめ方」をテーマとして、第一部、第二部に分けてCalsoft Systems 崎原邦夫氏、Cambridge Technologies Partners 加藤良太氏にそれぞれ講演をしていただきました。具体的な講演項目は次の通りです。

本ウェビナーに関するお問い合わせ先:
第一部講師: **崎原　邦夫**
カルソフトシステムズ シカゴ支店長
E-mail: JBSD@calsoft.com • Website: www.calsoft.com
第二部講師: **加藤　良太**
ケンブリッジ・テクノロジー・パートナーズ ディレクター
E-mail: ron.kato@ctp.com • Website: www.ctp.com

第一部:
最新IT 技術を用いた業務改善と事例紹介

- 業務改善とDX
- 日米ITの取組み
  - 米国の取組み:
    米国人工知能イニシアティブ(NAIIO)
  - 日本の取組み:
    デジタル庁・電子インボイス制度
- 最新IT 技術を用いた業務改善
  - 調達業務の省力化: Medius Spend Management Suiteによる改善例
  - 設備管理の効率化: Microsoft Dynamics 365 Supply Chain Managementによる改善例
  - リモートワークのセキュリティ向上:
    ゼロセキュリティ環境による改善例
    (Windows 365 + Sentinel One)
- まとめ
  - 企業・国を問わず、様々なDXの取組みが進んでおり、特にAIが注目を集めている。
  - ITは業務改善の梃子のツール。IT先進国アメリカで最先端のIT ツールを活用しない手は無い!
  - AIは様々なソリューションの中で実用化されてきており、皆さんのビジネスシーンでも活用することは可能。

第二部:
改善・変革プロジェクト企画の作り方/通し方変革を起こす「はじめの一歩」

- 企画を立てて通すこと自体が難しい…
- 企画の立て方
  - 構成と序列を抑える
  - 意義目的は「問」が命
  - 実行計画は「タスク」に砕く
- 企画の通し方
  - 一撃必殺よりも「相談」を
  - 日頃の関係作りが肝
  - 相談は意義目的から語れ
  - ズレポイントを見極める
- まとめ
  - そもそも企画を通すとは?
  - やりたいことを整理する
  - 承認をもらう
  - 企画者本人が成果を出すことに覚悟することが重要

JSDウィメンズクラブ主催

ミシガン州生活ガイドブックの表紙絵大募集

JSD ウィメンズクラブでは、ミシガン州生活ガイドブックのオンラインブックに掲載する表紙絵を募集しています。ミシガン州をイメージしたみなさまの作品をお待ちしています。

締め切り: 2021年11月30日(火)

応募要領

テーマ: ミシガン州(連想させる物であれば結構です。ジャンルは問いません。)

応募方法: 手書き(油絵、デッサン他)・デジタルアート等、ジャンルは問いません。
レターサイズのイラストをJBSD 事務局に郵送いただくか、
写真など画像データをE-mailにてお送りください。

応募先: 郵送: JBSD事務局内JSD Women's Club 宛
42400 Grand River Ave., Novi, MI 48375
E-mail: hiromichakra@gmail.com (※件名を「ガイドブック表紙絵」)
ミシガン州生活ガイドブックプロジェクトリーダー: チャクラボルティ広美 まで

※応募者は、プロ・アマや会員・非会員を問いませんが、作者ご自身で応募ください。選ばれた作品は、ガイドブックの表紙だけでなく、ウィメンズクラブのPRにも使用させていただきます。

JBSD イベント報告

文化部会主催

オンライン写生大会入選作品

2021オンライン写生大会に
ご応募いただき有難うございました。
審査員による選考投票の結果、
23作品が選ばれました。
先月号に引き続き、入選11作品を
ご紹介します。(順不同) 個性のある
各作品をお楽しみください。

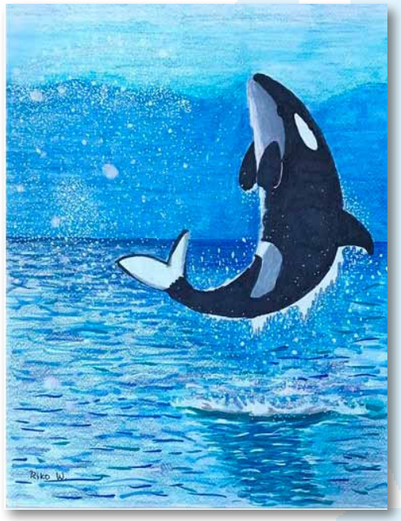
未就学児作品

岡本 花子さん

カプート マッテオさん

植田 雄一朗さん

小学4–6年生作品



渡辺 璃子さん

三宅 健太さん

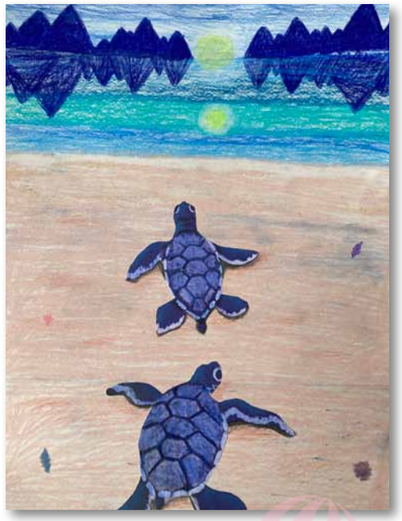
中川 絵茉さん

渡辺 亜子さん

小学1–3年生

伊藤 奏さん

廣川　知子さん



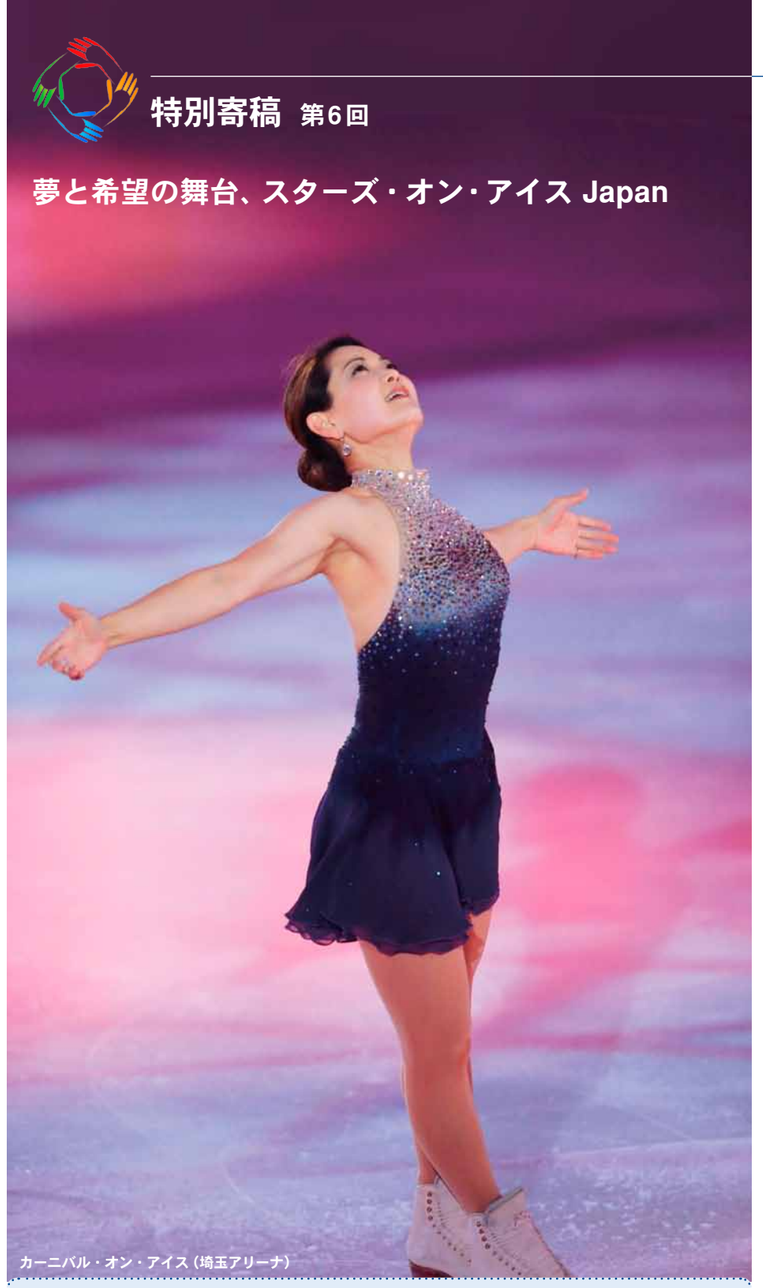
長嶋 るなさん

中学・高校生作品

橘 梨央さん

特別寄稿 第6回

夢と希望の舞台、スターズ・オン・アイス Japan



カーニバル・オン・アイス（埼玉アリーナ）

執筆者: 佐藤（さとう） 有香（ゆか）
プロフィギュアスケーター・コーチ・振付師・ショーディレクター

1994年	世界選手権優勝
1992年・1994年	オリンピック出場
1993年・1994年	全日本選手権優勝
1998年–	ミシガン州在住、Detroit Skating Club にて指導

◀執筆本「スケートと歩む人生」12月3日発売アマゾンジャパン(www.amazon.co.jp)にて予約受付中

執筆者 佐藤（さとう） 有香（ゆか）

一年前に終了するはずだった東京オリンピックが8月に幕を閉じ、来年開催予定の冬季北京オリンピックに向けて、フィギュアスケートは既にシーズン入りしました。スポーツは日常生活があってこそ存在するもの。コロナ禍により、スポーツの世界は大幅に影響されています。実際スケートリンクは、世界各地で長期間閉鎖されました。私が指導しているデトロイトスケーティングクラブも3ヶ月間閉館しておりましたので、Zoomを活用し陸上での筋力・体幹トレーニングやダンスレッスンを繰り返し行っていました。生徒たちのモチベーションを維持するためにオンラインによる世界で活躍する選手のインタビュー、トークショーやトレーニングクラスの視聴を勧めるなどテクノロジーの近代化に助けらました。

特に世知辛い世の中であるだけに、スポーツ選手が見せる熱き情熱や努力の横顔は人々に勇気を与えてくれるものだと感じています。そんなタイミングで、今年4月に横浜、八戸で開催された2021スターズ・オン・アイス・ジャパンツアーの振り付け・演出の依頼を受け担当させて頂きました。スターズ・オン・アイスは1986年にアメリカで誕生した世界一流のスケーター達によるアイスショー（私自身も1996 年にこのショーが日本初来日して以来2008年までキャストメンバーとして、また現在も時々ゲスト出演しています）。 今年は異例で初めて出演者全員日本人、2年越しの奇跡の開催でした。2014＆2018オリンピック金メダリスト羽生結弦選手を始め、宇野昌磨選手、鍵山優真選手、紀平梨花選手、坂本花織選手、宮原知子選手など日本を代表する選手たちが揃い観衆に感動の涙を与えてくれました。

昨年開催が予定されていた横浜公演が延期となり、今回も、公演3週間前にスウェーデン（ストックホルム）で行われる世界選手権に出場する日本代表選手の出演は、帰国後2週間の隔離措置が適用されるため、予定通りの日程では不可能ということで中止を決定。しかし発表直前「予定していた開催日程から2週間後に空きが出た」と横浜アリーナからの知らせにより開催が実現したのです。約27000人の方々が、昨年購入したチケットを握り締めながら1年先の夢の可能性に賭けてくださったそうです。

演目内容は各選手のソロナンバー以外、羽生選手をハイライトとするオープニングナンバーや全員で滑るフィナーレ、その他数曲のグループナンバーも用意し、最後は桑田佳祐さんの楽曲「Smile～晴れ渡る空のように」で皆様にお別れを告げました。このショーはご来場頂いた方々に今抱えている悩みや苦しみから一瞬でも離れ、楽しめる世界観を授けたいという願いで演出しました。開催日程の決定が遅かった為、出演者の決定、リハーサル日程、出演者リハーサル参加可否など全てが流動的で本格的な振り付けに入ったのは開演17日前（私の隔離期間中）です。借りたワンベッドルームのアパートでの振付けは不安なもので、氷上でいざ試してみたら全く上手く行かない可能性大。小さな部屋で設定したステップを、いきなりリハーサルでスケーター達に教えるのは非常に緊張します。またグループナンバーに使うコスチュームの段取りも、ぎりぎりで準備するなどハラハラする場面がたくさんありましたがスタッフの方々のご尽力により何とかショーを立ち上げることができました。

本番を目前に氷上リハーサルは着々と進み、公演前日残り一人の出演者、羽生選手が到着。照明を入れ最終チェックに入ると、突然肌で感じらるほどの緊迫感が漂い始めました。もう一息気合いに欠ける出演者全員をまとめ、せっかく開催できるショーなのだから誠意を持って演技するよう皆んなに伝えたのです。これが座長の貫禄でしょうか？きっとこんな彼の気迫のこもった演技が多くの人を感動させるのでしょう。

フィナーレの後、客席の照明が明るくなり、周りを見渡すと大勢の方々の目には涙が浮かんでいました。精一杯滑ったスケーターたちの演技とそれに感動する観客の一体感があり、私自身も胸が一杯になりました。テクノロジーの発展により、リモート社会になりつつある時代とは言え、人は一人で生きるのではなくお互い支え合い、励まし合って生きていくものなんだと深く感じたことを思い出します。

この度スケーター、運営スタッフと一緒に力を合わせ素晴らしい企画に携われたこと、そして私を気付かせてくれた観客の涙に感謝しています。

2021 スターズ・オン・アイス（八戸公演）

補習校に始まり補習校に終わる

デトロイトりんご会補習授業校 事務長
井上（いのうえ）　格（いたる）

「あ、ここは日本じゃなかった、俺はアメリカに居るんだった。」渡米直後の土曜日、補習授業校で初めて受け持った児童達と丸一日過ごし、借用校から外に出、金髪の人が目に飛び込んできた瞬間、私は現実に引き戻されました。校舎の中は日本、外はアメリカ。まるで、家の外に別世界が広がる「オズの魔法使い」のようでした。土曜日の学校が終わる度にその妙な感覚が起こり、ひと月ほども続いたのは、渡米直前まで私立高校で勤務していたからかもしれません。

私が出向の形で渡米しデトロイト空港に降り立ったのは、1988年4月11日のことでした。

当時はバブル経済で日本企業が次々と米国進出をし、三菱によるロックフェラーセンター買収に代表される米国不動産の買い漁りが社会現象になっていました。デトロイトでは、前年の87年に空港付近で飛行機が墜落したり、自動車工場でクビになった腹いせに、バーで（日本人だと思って）中国系アメリカ人に口論を仕掛け、野球のバットで撲殺した男が、たった3000ドルの罰金で済んだ裁判のやり直しがあったり、東芝の電化製品を大勢の前でハンマーで叩き潰す光景がニュースで流れたりと、物騒な頃でした。

渡米の目的は、ミシガン大学で国際教育比較の研究の助手をすることで、大学はJ-1ビザ（リサーチアシスタント: RA）のスポンサーでしたが給与は出ませんでした。そこで、渡米した最初の土曜日から補習校に出勤することにしていました。新学期は既にその1週前に始まっており、前年にRAとして出向していたミシガン大学の前任者が、私の受け持つ6年2組の初日の代講をしてくれていました。今だから告白しますが、彼が私の代わりに補習校の面接を受け合格し、彼の帰国と入れ替わりに私が担任になったので、私は採用面接なしで教壇に立ちました。今ならあり得ないことです。当時の学校運営は整備途上でかなり柔軟な対応をしていたのでしょう。ひと月たった後、私のJ-1ステータスでは補習校からも給与が出ないことが判明し、しばらく貯金を切り崩す羽目になり、柔軟な対応のつけがまわった感じでした。2学期にH-1ビザを取得してやっと問題は解決し、翌年には中学部で数学を担当しました。こうして18年間を講師、15年間を事務長として、合計33年間りんご会でお世話になっています。

補習校は、88年度には650名程度だった児童生徒が数年で850名近くになり、1名だった文部省派遣教員が翌89年度には2名になり、93年度には3名になりました。93年度にJSD（Japanese School of Detroit）が「JBSD（Japan Business Society of Detroit）」と「りんご会」に分かれるのを記念して、ディアボーンにあった大きなホテルで盛大なイベントが開催されました。補習校に高等部が開設されたのが91年度、97年度には幼稚園部も開設されました。乳幼児親子教室、教育相談室、日本語部開始の動きもあって、90年代は大変勢いのある時代でした。

事務長就任後も本当にいろいろなことがあり枚挙にいとまがありません。毎年入れ替わりの多い教職員、保護者、半年毎に半数が入れ替わる理事運営メンバー、その他関係の皆様から多大な協力を得、ありがたく思っています。りんご会の運営側と現地校との間に立って、行事や借用施設の交渉、調整をするのが苦労でもあり面白いところでした。几帳面な日本人が出す細かい注文や質問を、おおらかなアメリカ人に理解してもらい、回答を得るのは時として至難の業でした。

転職や補習校の移転、引越で通勤時間が削減されたおかげで空いた時間を利用して、日本語ミートアップを主宰したこと、ひのきインターナショナルスクールの設立に関与したことをはじめ、フルマラソンに挑戦したり男声合唱団に参加したりして、多くの人たちといろいろな経験を分かち合えたことが人生の大きな財産になっています。9年前に一軒家を持つことができたのを機に、流しそうめんや餅つき大会、とんかつ、お好み焼き、恵方巻、梅酒つくりの料理教室等いろいろなイベントを自宅で計画し、教職員のご家族をはじめ、様々なグループの人たちに楽しんでもらえたことも良い思い出です。

この度、一身上の都合で帰国するのに伴い事務長職を退任します。間もなく50周年を迎えるデトロイトりんご会補習授業校は、理事運営、父母会の皆様、そして教職員の努力の積み重ねで立派な組織として成長してきました。柔軟な対応はもうしにくいですが給与はきちんと支払えます。まだまだ良くして行けるところはたくさんあるので、さらに良い学校にして行ってもらいたいと思っています。お世話になった皆様に、改めて心から御礼を申し上げます。どうもありがとうございました。

最後にこの場をお借りして募集案件をふたつ。デトロイトりんご会補習授業校では先生を随時募集しています（問い合わせ先: saiyojsd@jsd.org）。また、私の所属する男声合唱団WPGCでも団員を募集しています（問い合わせ先: mikgoto@gmail.com）。ご興味のある方はぜひお知らせください。両方ともに興味がある、という方がいらっしゃれば最高です。

バトンを次期事務長の井原基之様に託し擱筆させていただきます。井原次期事務長、よろしくお願いします。

イベント情報

注：掲載のイベント情報に関しては、内容が変更される場合がありますので、必ずイベント主催者に確認してください。
また、掲載している内容に関し、いかなるトラブルが生じても、JBSDは一切責任を負いませんので予めご了承ください。

特別イベント

屋外マーケット
Open Air Market
Canterbury Village, Lake Orion
11月6日–21日（土・日のみ）
www.cateruryvillageevets.com

映画「スパイの妻」
Wife of A Spy
Detroit Film Theatre, Detroit
11月12日（金）＆13日（土）7:00pm
11月14日（日）2:00pm
www.dia.org/events/wife-spy

フォードハウス・スターリー・ライト
Starry Lights
Ford House, Grosse Pointe
2021年11月18日– 2022年1月9日
（木・金・土・日のみ）
www.fordhouse.org/starry-lights-2021

ノースビル・ホリデー・ライトパレード
Holiday Lighted Parade
Downtown Northville
11月19日（金）6:30pm
www.northville.org/holiday-lighted-parade

ロチェスター・ビッグ・ブライト・ライトショー
The Big, Bright Light Show
Downtown, Rochester
2021年11月22日–2022年1月3日
5:00pm –12:00am
www.downtownrochestermi.com

サンクスギビングパレード
2021 America's Thanksgiving Parade
Downtown, Detroit
11月25日（木）
www.theparade.org

2021NBA ホームゲームスケジュール
デトロイト・ピストンズ

Little Caesars Arena
2645 Woodward Ave., Detroit

11月

対Milwaukee Bucks	2日（火）7:00pm
対Philadelphia 76ers	4日（木）7:00pm
対Brooklyn Nets	5日（金）7:00pm
対Sacramento Kings	15日（月）7:00pm
対Indiana Pacers	17日（水）7:00pm
対Golden State Warriors	19日（金）7:00pm
対Los Angeles Lakers	21日（日）6:00pm
対Miami Heat	23日（火）7:00pm

「みんなのペット自慢！」コーナー

No.1 愛犬ロッキー

愛犬ロッキーは5歳のラブラドゥードル。息子が懇願して飼い始めたロッキーが今では私の最高のコンパニオンとなりました。特技は、リコーダーやハーモニカの音色に合わせて高一い声を出して歌うことです。

（京子ママ）

Viewsでは「みんなのペット自慢」コーナーへの投稿を随時募集しています。
写真と100字以内の簡単なコメントを添えて **views@jbsd.org** までお送りください。

デトロイトりんご会補習授業校 講師募集中!

デトロイトりんご会補習授業校では、明るく元気で子供大好き、やる気溢れる講師を募集しています。
詳細は **www.jsd.org/teacherwanted** をご覧ください。

※QRコード読み取り可能な携帯電話で左記コードを読み取るとりんご会ウェブサイトへジャンプします

JBSD行事予定

11月 November

スポーツ部会主催
JBSD チーム対抗ボーリング大会
日　時：11月14日（日）9:00am–
場　所：Super Bowl, Canton

12月 December

商工部会・HRM Partners, Inc. 共催
人事関連ウェビナー
日　時：12月2日（木）

商工部会・BDO USA LLD 共催
会計ウェビナー
日　時：12月上旬–中旬

詳細についてはJBSDウェブサイトをご確認ください
JBSD Website: https://jbsd.org

編集委員の独り言

よく子供達のフィールドゲームを見に行ったりした時に、寒い時はトレーナーの下に手を突っ込んで寒さを凌ぎながら見たものです。結構暖かくなるので知らずに良くやってましたが、後で思ったのですがこれは自分の手から出ている気のおかげだったのではないかと。また、お腹の調子がわるかったりすると、自ずと手を当てたり摩ったりして凌ごうとしたりしますよね。これも、知らず知らずに自然な治癒力を使っているようにも思えます。私は約8年ほど前に自分の手から気が出ていることに気が付きいろいろ試したり、訓練もして、施術も行いました。それは宇宙エネルギーで、体内に入り癒しのエネルギーとなって手から出てくるわけですが、自分に対して使えるだけでなく、人に伝えることができるのが素晴らしいです。著しい効果が出たときは、双方すこぶる感激いたします。そして、神性的な気の流れの性質に深く感銘するのです。この経験より、人の体は身体、精神、霊からなることをより深く理解できるようになりました。特に遠方に気を送れることができたときには、人のその霊的存在について実感すると同時に、この世に重なり合うような異次元の思念の世界の存在を確信するのです。そして思念の他への影響を考えると、常に正しい考えを持つことの重要性を痛感する次第です。　H.J.

Japan Business Society of Detroit
42400 Grand River Ave.
Suite 202, Novi, MI 48375

家族で読むViews

今月のトピック

- 第29回JBSD 親善ソフトボール大会「桜組」が大会4連覇！ 1
- オンライン写生大会入選作品 6–7
- 特別寄稿：夢と希望の舞台、スターズ・オン・アイス Japan 8–9
- リレー随筆：補習校に始まり補習校に終わる 10

Views views@jbsd.org（編集部）

皆様からのご意見、ご感想をお待ちしていますのでお気軽にお寄せください。投稿も大歓迎です。

https://jbsd.org でもViewsをご覧いただけます。

当会SNSページもぜひチェックしてください。
www.facebook.com/jbsdmichigan
www.instagram.com/jbsd_michigan

事務局長だより

今週日曜日にはDaylight Savingも終わりミシガンも本格的な冬が始まる季節になりました。また今月25日のThanks Givingが過ぎるとクリスマス一色となり2021年も終わりを迎えます。昨年来のコロナパンデミックは未だ終わった訳では有りませんが、JBSDは常任委員会のご尽力のお陰で、感染対策を行った上で幾つもの対面イベントを実施することができました。本年のイベントを実施時期の順にご紹介すると次の通りです。

7月11日（日）	JBSD スポーツ部会主催 ゴルフ大会
8月 1日（日）	青年委員会主催トラバースシティバスツアー
8月26日（木）	JBSD 基金主催ファンドレイズゴルフ大会
8月29日（日）	青年委員会主催アウトドアイベント～カヤック川下り～
9月12日(日)・19日(日)	JBSD スポーツ部会主催 親善ソフトボール大会
10月3日（日）	青年委員会主催 デトロイト再発見ツアー
10月24日(日)	JBSD スポーツ部会共催 インドアサッカー大会

いずれのイベントも多くのご参加をいただき皆様に楽しんでいただくことができました。いっぽう未だ対面での実施が難しいイベントについてはオンラインにより実施しました。具体的なイベントは次の通りです。

1月31日(日)	JBSD 新年会 オンラインライブ新年落語 柳家東三楼
5月 2日(日)	文化部会・ミシガン大学美術館共催 東日本大震災復興10周年記念イベント～石巻こけし人形紹介～

加えてビジネス関係では商工部会主催による各種分野のビジネスウェビナーが先月末までに10件実施され、専門の講師により今話題となっているトピックスについての最新情報が提供されました。来年は更に状況が改善してパンデミック前のように各種イベントが実施できる環境が整うことを祈りたいと思います。